

# **COMPARAÇÃO ENTRE O DIREITO CIVIL DE MACAU E O DA CHINA RELATIVAMENTE A DETERMINADOS ASPECTOS DOS REGIMES DA PESSOA COLECTIVA\***

*Leng Tiexun\*\**

Para além da pessoa singular, a pessoa colectiva é o outro tipo de sujeito do Direito Civil. Encontram-se disposições relativas à pessoa colectiva nos Direitos Civis dos países e territórios que seguem o Direito Continental. Macau e a China pertencem ao Direito Continental, por isso nos respectivos Direitos constam disposições sobre o regime da pessoa colectiva. Este regime em Macau encontra-se principalmente no recém-localizado Código Civil de Macau e na China encontra-se nas Disposições Gerais do Direito Civil (na China, até ao presente, ainda não foi estabelecida a unificação do Código Civil). No presente artigo faremos a comparação entre os dois territórios acima referidos relativamente a determinados aspectos do regime da pessoa colectiva.

## **1. CONCEITO DE PESSOA COLECTIVA**

Os Códigos Civis dos países e territórios que seguem o Direito Continental, apesar de conterem disposições relativas ao regime da pessoa colectiva, raramente contêm disposições relativas ao conceito de pessoa colectiva. Na maioria dos casos, encontram-se diversas disposições sobre a constituição, capacidade a nível do Direito Civil, órgãos e responsabilidade da pessoa colectiva, com o fim de consagrar, a nível legal, a natureza da pessoa colectiva. O mesmo acontece no Cód-

---

\* Texto de uma comunicação apresentada nas Jornadas de Direito Civil e Comercial sobre o Código Civil e o Código Comercial de Macau, realizadas, nos dias 28 a 30 de Setembro de 1999, pelo Centro de Estudos Jurídicos da Faculdade de Direito da Universidade de Macau e pelo Gabinete do Secretário-Adjunto para a Justiça.

\*\* Jurista do Departamento de Estudos Jurídicos do Gabinete de Ligação do Governo Central Chinês.

digo Civil de Macau que, embora tendo na sua Parte Geral um capítulo específico em que consagra o regime da pessoa colectiva, não chega a definir o respectivo conceito. É raro encontrar nos Códigos Civis dos países e territórios que seguem o Direito Continental disposições relativas ao conceito de pessoa colectiva, isto porque, segundo opinião dos estudiosos ocidentais, o conceito de pessoa colectiva abrange uma grande variedade de organizações, daí que seja muito difícil definir este conceito. Baseando-se nas disposições existentes relativas à pessoa colectiva, o autor do presente artigo é da opinião que o conceito de pessoa colectiva pode ser entendido simples e amplamente como: entidade composta por determinadas organizações de indivíduos ou por certos conjuntos de bens a que é atribuída personalidade jurídica pela lei. Esta entidade colectiva compreende organizações de pessoas e organizações de bens. Se a organização é constituída maioritariamente por pessoas singulares, trata-se de uma pessoa jurídica de substracto pessoal, como é o caso das associações e sociedades referidas no Código Civil de Macau. Se a organização for composta por bens, trata-se de uma pessoa jurídica de substracto patrimonial, como é o caso das fundações também referidas no Código Civil de Macau. Quer a organização seja composta por pessoas quer seja composta por bens, uma vez que a estas é atribuída a personalidade jurídica de acordo com a lei, estaremos perante o outro tipo de sujeito do Direito Civil — a pessoa colectiva.

Tal como acontece no Código Civil de Macau, as Disposições Gerais do Direito Civil da China contêm o regime básico das matérias do Direito Civil, não havendo um capítulo específico dedicado ao regime da pessoa colectiva. Contudo, as Disposições Gerais do Direito Civil, no seu artigo 36.º, dão uma definição legal de pessoa colectiva: a pessoa colectiva é uma organização que possui competência para exercer direitos civis e praticar actos civis, de acordo com a lei. Este preceito reflecte a característica básica da pessoa colectiva, isto é, a pessoa colectiva é um tipo de organização social; a pessoa colectiva é uma organização social a que é atribuída personalidade jurídica autónoma, sendo susceptível de gozar de direitos e praticar actos civis de acordo com a lei.

Comparando com as disposições comuns relativas à pessoa colectiva no Código Civil de Macau e nas Disposições Gerais do Direito Civil da China, chega-se à conclusão que, perante a questão da natureza da pessoa colectiva, os dois sistemas de direito civil são semelhantes. O conceito de pessoa colectiva contido nas Disposições Gerais do Direito Civil da China demonstra que o respectivo sistema jurídico adopta o conceito de organização referido na doutrina da pessoa colectiva concreta para demonstrar a natureza da pessoa colectiva, isto é, a pessoa colectiva é uma entidade objectivamente existente, é uma organização perante o Direito. Por outro lado, no Código Civil não está fixado o conceito de pessoa colectiva, mas apenas disposições comuns relativas à pessoa colectiva, o que indica que este ordenamento jurídico

aproveita também o conceito de organização referido na doutrina da pessoa colectiva concreta para definir a natureza da pessoa colectiva, isto é, a pessoa colectiva é uma entidade composta por determinadas pessoas ou bens a que é atribuída personalidade jurídica.

## **2. CLASSIFICAÇÃO DA PESSOA COLECTIVA**

Tanto o Código Civil de Macau como as Disposições Gerais do Direito Civil da China contêm disposições relativas à pessoa colectiva, mas existem grandes diferenças em ambos os sistemas jurídicos quanto à sua classificação.

No Código Civil de Macau existem 3 tipos de pessoa colectiva, consoante a forma da sua constituição e o seu objectivo: as associações, as fundações e as sociedades. De acordo com o mesmo Código, as associações são pessoas jurídicas de substrato pessoal que não têm por fim o lucro económico dos seus associados; as fundações são pessoas jurídicas de substrato patrimonial com fins de interesse social; e finalmente as sociedades são pessoas jurídicas de substrato pessoal, cujo membros se obrigam a contribuir com bens ou serviços para o exercício em comum de certa actividade económica, que não seja de mera fruição, a fim de repartirem os lucros resultantes dessa actividade ou de proporcionarem uma economia. As sociedades podem ainda dividir-se em sociedades civis e sociedades comerciais. São civis as sociedades que não tenham por objecto o exercício de uma empresa comercial, nem adoptem expressamente um dos tipos de sociedades comerciais, sendo comerciais todas as outras.

Tendo em conta as disposições relativas à classificação das pessoas colectivas feita no Código Civil de Macau, encontramos diferenças relativamente à classificação feita nos Direitos Civis tradicionais. Os Direitos Civis tradicionais dos vários países classificam as pessoas colectivas tendo em consideração a base da sua constituição, em associações e fundações, regulamentando-as separadamente. Tal é o caso dos Códigos Civis da Alemanha e do Japão. Todas as pessoas colectivas constituídas com uma base pessoal consideram-se associações, tal como as sociedades, grupos de cooperação e todos os tipos de associações de estudo que são típicas associações de pessoas colectivas. Se as pessoas colectivas forem constituídas com uma base patrimonial, estaremos perante associações e fundações — aqui incluem-se todos os tipos de fundações e associações de benevolência. De acordo com esta classificação, que é feita pela legislação civil tradicional com base na sua constituição, só existem estes dois tipos de pessoas colectivas : as associações e as fundações.

O Código Civil de Macau classifica as pessoas colectivas, com base na sua constituição e objecto, aproveitando as disposições relativas à sua forma de constituição e o objectivo da sua formação, consagrados na legislação civil tradicional. Mas quanto às associações, encontramos inovações, sendo-lhes atribuído um novo conceito. O conceito de associação no Código Civil de Macau é totalmente diferente

do conceito contido na legislação civil tradicional. Na realidade, o Código Civil de Macau divide as associações em dois grupos: por um lado temos as associações, por outro temos as sociedades. As associações como pessoas colectivas de utilidade pública ou as associações que são pessoas colectivas com fins não lucrativos referidas na legislação civil tradicional correspondem às associações referidas no Código Civil de Macau, ou seja, são as pessoas colectivas com base pessoal e que não têm por fim o lucro económico dos associados. Quanto às associações com fins lucrativos referidas na legislação civil tradicional correspondem às sociedades referidas no Código Civil de Macau, isto é, às pessoas jurídicas de substrato pessoal, cujos membros se obrigam a contribuir com bens ou serviços para o exercício em comum de certa actividade económica, que não seja de mera fruição, a fim de repartirem os lucros resultantes dessa actividade ou de proporcionarem uma economia. Assim se pretendemos averiguar qual o sentido de pessoa colectiva — Associação referida no Código Civil de Macau, a primeira coisa que devemos fazer é a sua comparação com o mesmo conceito contido na legislação civil tradicional.

O que devemos ter em atenção no Código Civil de Macau é que, tanto as pessoas jurídicas de substrato pessoal às quais já foi atribuída a personalidade jurídica de acordo com a lei, como as pessoas jurídicas às quais não foi atribuída essa personalidade, se dá a denominação de «associações». Assim podemos também concluir que existem no Código Civil de Macau associações sem personalidade jurídica.

Nas Disposições Gerais do Direito Civil da China, não se classificam as pessoas colectivas de acordo com a base da sua constituição. Assim não encontramos as designações de associação e fundação, nem associações e fundações. As Disposições Gerais do Direito Civil dividem as pessoas colectivas em dois grupos principais, consoante o teor e o objectivo das actividades que as mesmas desenvolvem: um é constituído por empresas, o outro por organismos públicos, sociedades com fins não lucrativos e associações sociais. Porém, nas Disposições Gerais do Direito Civil não se dá uma definição jurídica a essas pessoas colectivas. O entendimento geral, é de que as empresas são pessoas colectivas que têm fins lucrativos e que independentemente fazem produção e exploram determinadas actividades. Este conceito inovador foi criado por juristas do Direito Civil e legisladores da China e corresponde, na legislação civil tradicional, ao conceito de fundações com fins lucrativos. Nas Disposições Gerais do Direito Civil da China, a natureza do regime de propriedade dos meios de produção é um elemento distintivo para a classificação. Concretamente as pessoas colectivas classificam-se em: empresas em regime de propriedade de todo o povo, empresas em regime de propriedade colectiva do povo trabalhador, empresas constituídas por capital da China e capital estrangeiro, empresas em regime de cooperação-exploração entre a China e países estrangeiros e empresas constituídas exclusivamente por capital estrangeiro. Quanto aos outros tipos de pessoas colectivas, como os organis-

mos públicos, as sociedades com fins não lucrativos e as associações — é-lhes dada usualmente a designação única de «não empresas», por estas serem organizações sociais e não terem fins lucrativos, explorando principalmente actividades não lucrativas tais como: a gestão administrativa, o intercâmbio académico, actividades de utilidade pública ou actividades religiosas. Perante estes factos, podemos concluir que «as associações sociais referidas nas Disposições Gerais do Direito Civil da China são absolutamente distintas das «associações» referidas na legislação civil tradicional. De acordo com a terminologia mais correntemente utilizada para além dos organismos públicos, das empresas, e das sociedades com fins não lucrativos, todas as outras organizações sociais são designadas como «associações sociais». Assim o conceito de «associação social» referido nas Disposições Gerais do Direito Civil da China é mais amplo do que o de «associação» referido na legislação civil tradicional, (por exemplo: as entidades compostas por bens, tais como as fundações, na China são consideradas como «associações sociais»). Daí que os organismos públicos, as sociedades com fins não lucrativos e as associações sociais já abrangem associações com fins não lucrativos, associações de utilidade pública e fundações.

Comparando as classificações feitas, quanto ao tipo de pessoas colectivas pelo Código Civil de Macau e pelas Disposições Gerais do Direito Civil da China, chegamos a conclusão que existem grandes diferenças entre os critérios utilizados por estes dois sistemas. No Código Civil de Macau, de acordo com a base da sua constituição, dividem-se as pessoas colectivas em associações, fundações e sociedades. Por outro lado, nas Disposições Gerais do Direito Civil da China, as pessoas colectivas são classificadas, conforme o teor e o objectivo das actividades que desenvolvem em: organismos públicos, sociedades com fins não lucrativos e associações sociais. A classificação feita no Código Civil de Macau, a partir da base da constituição da pessoa colectiva, tem as suas vantagens e interesse científico, sendo a adopção deste critério de classificação favorável à gestão da pessoa colectiva. Por seu turno, a classificação referida nas Disposições Gerais do Direito Civil da China é uma herança deixada pelo regime de economia planeada, nomeadamente a classificação pormenorizada de empresa com base no regime de propriedade da mesma. Com este tipo de classificação não se pode pretender alcançar a igualdade relativamente à noção de empresa adoptado no regime de economia de mercado. No Código Civil de Macau há ainda duas questões que se levantam quanto à classificação utilizada. Por um lado, o aproveitamento dos critérios provenientes da legislação civil tradicional para fazer a classificação, o que faz com que se continue a empregar o termo «associação», e por outro lado, o facto de se dar a este termo uma nova definição, o que leva a que as «sociedades», que na legislação civil tradicional são genericamente designadas de «associações» típicas, não façam parte do termo «associação» referida no Código Civil de Macau. Esta classificação facilmente origina confusões. Na realidade, no Código Civil de Macau é

possível, depois de dividir as pessoas colectivas em associações e fundações de acordo com a base da sua constituição, subdividir as associações em sociedades e associações com utilidade pública ou associações com fins não lucrativos. Assim, já não seria necessário as sociedades serem paralelas às associações e fundações, evitando a situação de as sociedades comerciais, que na legislação civil tradicional são genericamente consideradas associações típicas, serem excluídas da designação «associação». Se assim fosse, utilizar-se-ia a mesma forma que se utiliza no Código Civil da maior parte dos países ou territórios que seguem o Direito Continental para classificar a pessoa colectiva. Estas dividir-se-iam em dois grupos principais: associações e fundações. A outra questão é que a classificação das pessoas colectivas de acordo com a base da sua constituição, que as divide em associações, fundações e sociedades, pode pôr em causa a existência de sociedades unipessoais. Ora uma sociedade composta por uma só pessoa não é uma associação, nem uma fundação, nem uma sociedade, isto não é científico. Ao contrário, nas Disposições Gerais do Direito Civil da China, a pessoa colectiva classifica-se em dois grupos principais: um que abrange empresas, e outro que abrange organismos públicos, sociedades com fins não lucrativos e associações sociais. Fica assim resolvido o problema atrás referido, ou seja, saber a que tipo de pessoa colectiva deverão pertencer as «sociedades compostas por uma só pessoa».

Um outro problema que tem a ver com a classificação das pessoas colectivas e que se deve tomar em atenção é que no Código Civil de Macau a sociedade civil é considerada como uma pessoa colectiva, sendo-lhe atribuída personalidade jurídica. Isto é uma característica notável deste Código, pois esta matéria é tratada de forma diferente nas disposições da legislação civil tradicional e nas Disposições Gerais do Direito Civil da China. Na legislação civil tradicional, a sociedade civil não é considerada como pessoa colectiva, não lhe sendo atribuída personalidade jurídica. Nas Disposições Gerais do Direito Civil da China, embora existam disposições relativas à sociedade civil constituída pelos cidadãos (pessoas singulares), esta nunca foi considerada como uma pessoa colectiva. Mesmo que os juristas da China tenham ideias diferentes sobre o valor jurídico da sociedade civil, nas Disposições Gerais do Direito Civil da China, a sociedade civil é considerada como uma forma especial de cidadão (pessoa singular) e o seu regime está consagrado no Capítulo dedicado ao «Cidadão» (pessoa singular).

### **3. PRINCÍPIOS PARA A CONSTITUIÇÃO DA PESSOA COLECTIVA**

A pessoa colectiva constitui-se através de um conjunto de actos praticados pelos seus fundadores. Esta constituição é feita também mediante a prática de uma série de actos jurídicos independentes. Encontram-se fixados no Código Civil de Macau e nas Disposições Gerais do Direito Civil da China determinados preceitos que regulam a constituição da pessoa colectiva.

No Código Civil de Macau, as disposições fixadas para a constituição da pessoa colectiva são diferentes consoante o tipo de pessoa colectiva. Quanto à associação, adopta-se a teoria do registo, isto é, na lei estão fixadas determinadas condições, de acordo com o cumprimento das quais é possível constituir a pessoa colectiva, sem necessidade da autorização prévia dos órgãos administrativos. Após o cumprimento dessas condições, é feito o registo na conservatória, ficando, assim a pessoa colectiva constituída. De acordo com o disposto no Código Civil de Macau, para a constituição de uma associação, é necessário elaborar em primeiro lugar o acto de constituição e os estatutos. O acto de constituição especificará os bens ou serviços com os quais os associados concorrem para o património social, a denominação, o fim e a sede da pessoa colectiva. Os estatutos podem especificar ainda, nos limites da lei, os direitos e obrigações dos associados, as condições da sua admissão, saída e exclusão, a forma do seu funcionamento, etc. Em segundo lugar, o acto de constituição e os estatutos devem constar de documento autenticado. O acto de constituição, os estatutos e as suas alterações devem ser remetidos aos órgãos competentes do Ministério Público para estes os arquivarem e devem ser publicados por extracto no Boletim Oficial de Macau. Todas as associações que são constituídas sob a forma acima referida gozam de personalidade jurídica. Para a constituição da fundação, no Código Civil de Macau, adopta-se a teoria da autorização administrativa, isto é, a constituição deste tipo de pessoa colectiva tem que ser autorizada por órgãos administrativos. De acordo com o Código Civil de Macau, a fundação só com o reconhecimento é que pode adquirir personalidade jurídica. O reconhecimento é dado individualmente e é, de acordo com a lei, da competência da autoridade administrativa. No Código Civil de Macau, não estão previstas disposições concretas quanto à constituição das sociedades; a estas é aplicada a lei especial sobre sociedades comerciais, isto é, são aplicáveis as disposições que regulam esta matéria previstas no Código Comercial de Macau. No Código Civil de Macau, prevê-se a aplicação às sociedades das disposições relativas às associações, quando a analogia das situações o justifique. De acordo com o Código Civil de Macau, para a constituição de uma sociedade comercial, adopta-se o regime principal dos critérios de constituição ou seja a teoria do registo, em paralelo com o regime complementar de autorização administrativa, o que significa que a lei regula rigorosamente a constituição de uma sociedade comercial. A não ser as sociedades comerciais que necessitam de adquirir uma autorização de acordo com a lei, para explorar uma actividade, todas as outras sociedades podem constituir-se, desde que tenham cumprido as condições fixadas na lei e tenham sido registadas.

As Disposições Gerais do Direito Civil da China e outros preceitos relativos a esta matéria adoptam também diferentes princípios para a constituição de diferentes tipos de pessoas colectivas. Quanto à constituição da sociedade empresarial, que faz parte das empresas, tratando-se de uma sociedade com responsabilidade limitada, de acordo com

a Lei Comercial da China, salvo aquelas que de acordo com a lei têm que ser apreciadas pelos respectivos órgãos, as restantes para a sua constituição apenas carecem de requerer o registo de constituição, junto do organismo competente para o registo de sociedades. Isto revela a adopção da teoria de registo. Se, de acordo com a Lei Comercial da China, é necessária para a constituição de uma pessoa colectiva a apreciação prévia pelos órgãos competentes, isto significa que foi adoptado o princípio da autorização administrativa. Quanto à constituição de uma sociedade anónima, de acordo com a Lei Comercial da China, é necessária a aprovação pelo órgão que foi autorizado para o efeito, pelo Conselho dos Assuntos Nacionais ou pelo governo popular de nível provincial. A constituição das sociedades anónimas está subordinada ao princípio da autorização administrativa. Quanto à constituição de uma pessoa colectiva não empresarial, de acordo com o artigo 15.º do «Regulamento sobre Registo de Empresas», em primeiro lugar é necessária a aprovação do órgão competente, e em segundo lugar, é necessário o registo junto do órgão competente para esse efeito. Aqui está também patente o princípio da autorização administrativa. Quanto à constituição de organismos públicos (incluindo órgãos de autoridades nacionais, da administração e órgãos militares e judiciais), de acordo com o artigo 50.º das Disposições Gerais do Direito Civil da China, logo que são constituídos, é-lhes atribuída personalidade jurídica. Quando se pretende constituir qualquer tipo de organismo estatual, em primeiro lugar há que atender às disposições da Constituição e da Lei de Organização dos Organismos Nacionais. Por isso, para a constituição de organismos, na prática, adopta-se o princípio da autorização especial, isto é, a respectiva constituição depende de legislação especial. Quanto às sociedades de fins não lucrativos e associações sociais algumas delas necessitam de registo de pessoas colectivas, como é o caso da Academia de Ciências Sociais da China, Confederação das Mulheres da China, cuja constituição, na prática, está subordinada ao princípio da autorização especial. Outras, como é o caso de todas as associações científicas, associações profissionais e fundações, de acordo com o artigo 9.º do Regulamento do registo das Associações Sociais, necessitam, em primeiro lugar, da aprovação e da apreciação do órgão competente e, em seguida, necessitam de requerer o registo junto do organismo de registo. Aqui é clara a opção pelo princípio da autorização administrativa.

Comparando as disposições relativas à constituição da pessoa colectiva nos sistemas jurídicos dos dois territórios, não é difícil verificar que, quanto aos princípios de constituição da pessoa colectiva, ambos os sistemas adoptam o regime da autorização administrativa, e que na China se adopta o regime da autorização especial. Desta forma, no Código Civil de Macau e no Código Comercial de Macau, quanto à constituição de pessoas colectivas, o regime que se adoptam é mais simples e é mais vantajoso na prática. Para as associações, adopta-se a teoria do registo, para as fundações, adopta-se o da autorização admi-



nistrativa, e para as sociedades comerciais, adopta-se a teoria do registo em paralelo com a da autorização administrativa. O regime que se adopta no sistema jurídico da China é mais complexo. Mesmo tratando-se do mesmo tipo de pessoa colectiva, usando-se regimes diferentes, como é o caso das sociedades de responsabilidade limitada, sociedades com fins não lucrativos e associações sociais. Além disso, as disposições relativas à constituição de pessoas colectivas na China levam-nos a pensar que existem muitas formalidades e um controlo rígido. No futuro, quando o regime da economia de mercado da China estiver mais desenvolvido, poderão ser adoptados os aspectos positivos do regime de constituição de pessoas colectivas que se encontram no Código Civil de Macau e no Código Comercial de Macau.

#### **4. CAPACIDADE CIVIL DA PESSOA COLECTIVA**

Para além da pessoa singular, a pessoa colectiva é outro tipo de sujeito do Direito Civil. Tal como à pessoa singular, também a pessoa colectiva possui capacidade civil. Isto significa que a pessoa colectiva, na qualidade de sujeito de relações jurídicas, goza de direitos e de obrigações civis. Encontram-se disposições relativas à capacidade civil no Direito Civil dos países e territórios que seguem o Direito Continental, bem como no Código Civil de Macau e nas Disposições Gerais do Direito Civil da China.

De acordo com o disposto no Código Civil de Macau, a capacidade das pessoas colectivas abrange todos os direitos e obrigações necessários ou convenientes à prossecução dos seus fins, com excepção dos direitos e obrigações vedados por lei ou que sejam inseparáveis da personalidade singular. Esta disposição mostra que a capacidade civil da pessoa colectiva é limitada por 3 factores. Em primeiro lugar, pelo seu fim, uma vez que a pessoa colectiva é diferente da pessoa singular na medida em que a pessoa colectiva é uma organização constituída para concretizar determinados fins. Os fins para os quais é constituída a pessoa colectiva são os constantes do seu acto de constituição e dos seus estatutos. Logo que é estabelecido o fim da pessoa colectiva, todos os actos praticados por esta têm que estar conforme com esse fim que foi estabelecido no acto de constituição e nos estatutos. A pessoa colectiva só pode gozar de direitos e cumprir obrigações desde que seja para concretizar os seus fins. Em segundo lugar a capacidade da pessoa colectiva é limitada pela sua própria natureza. Esta limitação significa que a diferença de natureza em relação à pessoa singular provoca um restringimento à capacidade da pessoa colectiva. A pessoa singular tem determinadas características tais como o sexo, a idade, a relação familiar e outras, próprias da sua natureza. A pessoa colectiva, por seu turno não possui estas características o que a impede de exercer determinados direitos como por exemplo casar. Por último, a capacidade da pessoa colectiva é limitada pela lei. Existem determinadas disposições limitativas, relativas à capacidade da pessoa colectiva, tanto em legis-

lação especial que consagra o regime de constituição da pessoa colectiva, como no Código Comercial de Macau. Aqui é vedado às sociedades comerciais, a possibilidade de serem responsáveis pela garantia prestada para as dívidas de terceiro; e no momento da liquidação, às sociedades comerciais só podem gozar dos direitos e cumprir as obrigações enquadrados no âmbito dessa liquidação.

Quer nas Disposições Gerais do Direito Civil da China, quer noutras disposições, encontram-se limitações à capacidade das pessoas colectivas. Por um lado são os limites que resultam do âmbito de exploração da pessoa colectiva. Nas Disposições Gerais do Direito Civil da China e na Lei das Sociedades Comerciais da China, em vez de se usar a expressão «fins da pessoa colectiva» como acontece nos Direitos Civis estrangeiros, usa-se a expressão «âmbito de exploração da pessoa colectiva». De acordo com as «Disposições Gerais do Direito Civil da China», desde que o âmbito de exploração da pessoa colectiva seja aprovado de acordo com a lei, a capacidade da pessoa colectiva é já limitada por aquele âmbito, o que condiciona as empresas à exploração da actividade que foi aprovada e registada. Por outro lado existem limitações proibitivas. De acordo com o disposto na Lei das Sociedades Comerciais é proibido a uma sociedade comercial ser sócia de outra sociedade de responsabilidade ilimitada e uma sociedade comercial não pode emprestar dinheiro nem aos seus sócios nem a terceiros. Quanto às restrições pela natureza da pessoa colectiva, as Disposições Gerais do Direito Civil da China, embora não os prevejam expressamente, não significa que estes não existem no Direito Civil da China. Pelo contrário, em qualquer país ou território, a capacidade civil da pessoa colectiva está sempre restringida pela sua natureza, só que em alguns estas limitações estão previstas expressamente e noutros não.

Comparando as disposições relativas à capacidade civil e à capacidade para praticar actos civis da pessoa colectiva nos dois sistemas jurídicos, chega-se à conclusão que quanto à limitação à capacidade civil da pessoa colectiva, se encontra uma tendência comum em ambos os sistemas. Nos dois sistemas a capacidade civil deve ser restringida pelo fim da pessoa colectiva (nas Disposições Gerais do Direito Civil da China o «fim» é tratado como «âmbito de exploração») e pela lei. Quanto à limitação pela natureza, esta aplica-se à capacidade da pessoa colectiva tanto no Direito de Macau como no da China.

## **5. ÓRGÃOS DA PESSOA COLECTIVA**

Na qualidade de sujeitos do Direito Civil, além de possuírem capacidades civis, as pessoas colectivas possuem também capacidades para praticar actos civis, isto é, têm autonomia para praticar actos civis, com o fim de adquirir direitos e assumir obrigações civis. Porém, as pessoas colectivas embora possuam capacidades para praticar actos civis, na realidade, não são pessoas singulares, não podendo, por isso, por si próprias praticar nenhum acto. Os actos praticados pelas pessoas

colectivas são na verdade concretizados pelos seus órgãos. Os órgãos das pessoas colectivas são designados nos estatutos quando a pessoa colectiva é constituída, sendo estes que ao nível interno fazem a gestão e que no externo, representando a pessoa colectiva, praticam actos em seu nome. Ambos os Direitos Civis de Macau e da China regulam os órgãos da pessoa colectiva.

No tocante às associações e às fundações, de acordo com o Código Civil de Macau, os estatutos da pessoa colectiva designam os respectivos órgãos, entre os quais haverá um órgão colegial de administração e um conselho fiscal. Isto significa que o órgão de administração e o conselho fiscal são órgãos obrigatórios de uma pessoa colectiva. O órgão de administração tem competência para representar a pessoa colectiva, em juízo ou fora dele, tendo ainda o mesmo competência para gerir a pessoa colectiva. O conselho fiscal é o órgão de fiscalização da pessoa colectiva, que tem como competências principais fiscalizar o funcionamento do órgão de administração e verificar o património da pessoa colectiva. Quanto à sua composição, o órgão de administração tem que ser sempre colegial, isto é, tem que ser composto por várias pessoas singulares, cujo número tem que ser ímpar, o mesmo acontecendo com o conselho fiscal, que também é composto por várias pessoas singulares em número ímpar. Nos casos das associações, no Código Civil de Macau está ainda estabelecido que a assembleia geral é o órgão de decisão, isto é, o órgão de deliberação e do poder. Compete à assembleia geral as deliberações não compreendidas nas atribuições legais ou estatutárias de outros órgãos da associação. São necessariamente da competência da assembleia geral a destituição dos titulares dos órgãos da associação, a aprovação do balanço, a alteração dos estatutos, a extinção da associação e a autorização para esta demandar os administradores por factos praticados no exercício do cargo. Em relação às sociedades comerciais, no Código Comercial de Macau, está consagrado que a assembleia geral é o órgão de decisão da sociedade comercial, isto é, órgão de pensamento e de poderes. Além disso, o Código Comercial de Macau determina a obrigatoriedade da existência do secretário da sociedade e do conselho fiscal ou fiscal único nas sociedades que tenham 10 ou mais sócios, que emitam obrigações, que revistam a forma de sociedade anónima, ou que ultrapassem em montante de capital social, valor de balanço ou volume de receitas os limites fixados por portaria do Governador. Ao secretário da sociedade compete secretariar as reuniões da assembleia geral e da administração, certificar a declaração do autor das traduções legalmente exigidas de que os textos estavam conformes com o original, promover o registo e a publicação dos actos a ele sujeitos, e ainda requerer a legalização e zelar pela conservação e actualização e ordem dos livros da sociedade comercial, etc.

Entre os órgãos das pessoas colectivas previstos no Código Civil de Macau e no Código Comercial de Macau, o órgão de administração é o mais importante, visto que este órgão de deliberação e de represen-

tacão da pessoa colectiva. De acordo com o Código Civil de Macau, salvo as excepções que constem nos respectivos estatutos, todos os membros do órgão de administração podem, nas relações externas, re-presentar a pessoa colectiva. Quanto aos actos praticados pelos mem-bros do órgão de administração em nome da pessoa colectiva e no âmbito da competência que lhes foi atribuída pela lei, a pessoa colectiva responde civilmente pelos actos ou omissões dos titulares dos seus ór-gãos e dos seus agentes, procuradores e mandatários nos mesmos ter-mos em que os comitentes respondem pelos actos ou omissões dos seus comissários. No Código Comercial de Macau estão também consagra-das disposições equivalentes. De acordo com este último Código, pe-rante terceiros, a sociedade comercial está subordinada aos actos prati-cados de acordo com as competências que lhes foram atribuídas pela lei, não obstante as limitações dos poderes de representação constantes dos estatutos ou resultantes de deliberações dos sócios. A sociedade pode no entanto opor só a terceiros essas limitações ou aquelas que resultem do seu objectivo social se provar que o terceiro sabia ou não podia ignorar naquelas circunstâncias que o acto praticado não respei-tava os estatutos e se a assembleia geral da sociedade não assumiu esse acto por deliberação expressa ou tácita dos sócios. Isto significa que a pessoa colectiva assumirá toda a responsabilidade dos actos praticados pelos membros do órgão de administração incluindo o acto causador dos danos. Os actos praticados no âmbito do poder de representação devem considerados como todos os actos praticados por órgãos de ad-ministração que se adquiriu a nomeação do exercício do cargo confor-me a lei ou os estatutos da associação.

Para garantir que os membros dos órgãos de administração pos-sam cumprir convenientemente as suas funções, no Código Civil de Macau, as obrigações dos titulares dos órgãos das pessoas colectivas para com estes são definidas nos respectivos estatutos, aplicando-se, na falta de disposições estatutárias, as regras do mandato com as ne-cessárias adaptações. Os titulares dos órgãos das pessoas colectivas res-pondem perante estas pelos danos que lhes causarem por actos ou omis-sões praticados com preterição de deveres legais ou estatutários, salvo se provarem que agiram sem culpa; nas associações os titulares dos corpos gerentes não são responsáveis para com a associação, se o acto ou omissão assentar em deliberação dos associados, ainda que anulá-vel, ou se a deliberação tiver sido feita sob proposta dos associados.

Nas Disposições Gerais do Direito Civil da China, não estão fixa-das disposições sistemáticas relativas aos órgãos da pessoa colectiva. As disposições relativas aos órgãos da pessoa colectiva, na sua maior parte, podem ser encontradas dispersamente, noutros diplomas, como é o caso da Lei das Sociedades Comerciais. O entendimento geral na China é que os órgãos das sociedades com fins não lucrativos e as pequenas empresas são um organismo único, isto é, numa empresa de pequena dimensão, não existem órgãos de decisão e administração e órgão de representação separadamente. Estas duas funções são cumulativamen-

te exercidas por um único órgão. Este órgão é o representante legal da pessoa colectiva. De acordo com as Disposições Gerais do Direito Civil da China, o representante legal da pessoa colectiva é também aquele que, de acordo com a lei ou com os estatutos, representa a pessoa colectiva para exercer as funções da mesma. Quanto aos órgãos das sociedades com fins não lucrativos e das pequenas empresas nas Disposições Gerais do Direito Civil da China não está prevista a necessidade de constituição de um órgão fiscal. Dentro das pessoas colectivas de organização social, as pessoas jurídicas de substrato pessoal, como as associações, e em concreto as associações de estudo são, na generalidade, constituídas por uma assembleia geral que é o órgão de decisão e de pensamento, e por uma direcção que é o órgão de execução e de representação. Quanto às organizações compostas por bens patrimoniais, como as fundações, estas são constituídas pela direcção que é o órgão de execução e de representação. Nas empresas e nas sociedades comerciais não existem conselhos de administração como órgão de decisão e de pensamento ou o administrador executivo (de acordo com a Lei de Sociedades Comerciais da China, se as sociedades de responsabilidade limitada com um número reduzido de sócios, só podem constituir um administrador executivo e não um conselho de administração) ou o conselho de administração como órgão de execução e de representação da pessoa colectiva, ou o conselho fiscal como órgão de fiscalização. Tratando-se de uma sociedade comercial apenas com capital nacional, de acordo com a Lei das Sociedades Comerciais da China, não existe assembleia geral mas apenas conselho de administração. Neste tipo de sociedade, não foi ainda prevista a constituição do conselho fiscal. Quando o administrador é o órgão de execução e de representação da pessoa colectiva, ele é também o representante legal da sociedade comercial. Se o conselho de administração é o órgão de execução e de representação da sociedade comercial, o seu presidente será então o representante legal da sociedade comercial. Os membros do conselho de administração só podem representar a sociedade comercial nas relações externas e no âmbito das competências que lhes foram fixadas nos estatutos ou na lei. Quanto aos órgãos das sociedades empresariais não comerciais, adopta-se o regime do director de fábrica (gerente) em que normalmente é constituída uma assembleia geral de empregados (re-presentante) como órgão de decisão e de pensamento, sendo o director de fábrica (gerente) o órgão de execução e de representação. O gerente de fábrica (gerente) tem que aceitar a fiscalização da assembleia geral dos empregados (representante).

De acordo com as Disposições Gerais do Direito Civil da China e outras disposições relativas à esta matéria, o órgão que no plano inter-no pode gerir a pessoa colectiva e no externo pode representá-la, pode ser unipessoal ou colegial. No primeiro caso, o membro deste órgão é reconhecido como o representante legal da pessoa colectiva. No segundo caso, só o membro designado na lei ou nos estatutos para representar a pessoa colectiva é o seu representante legal, sendo os outros mem-

broso tão somente « os outros trabalhadores da pessoa colectiva» (esta expressão está fixada no artigo 43.º das Disposições Gerais do Direito Civil), isto é, os outros membros do órgão da pessoa colectiva que podem, em nome da mesma, desenvolver as acções da pessoa colectiva. De acordo com as Disposições Gerais do Direito Civil, a pessoa colectiva tem que assumir a responsabilidade civil emergente dos actos praticados pelo seu representante legal ou por outros trabalhadores. Isto porque tanto o seu representante legal como os outros trabalhadores são membros dos órgãos da pessoa colectiva. Assim eles praticam actos em representação da pessoa colectiva, sendo-lhes atribuídas competências de acordo com a lei ou com os estatutos para concretizar os fins da pessoa colectiva. A prática de actos em nome da pessoa colectiva pelos membros dos seus órgãos são actos da pessoa colectiva, tendo essa responsabilidade civil pelos mesmos. Porém, a responsabilidade civil quanto à prática de actos não em nome da pessoa colectiva mas sim em nome dos próprios membros, na sua qualidade de pessoas singulares e não de membros ou representantes da pessoa colectiva, não está a cargo da pessoa colectiva, mas sim dos próprios membros. A pessoa colectiva só assume a responsabilidade civil quando os actos são praticados pelos membros dos seus órgãos em seu nome com as competências que lhes foram atribuídas pela lei ou pelos estatutos. Os actos praticados pelos membros do órgão da pessoa colectiva em nome da mesma devem ser considerados como actos praticados no exercício de funções, isto é, actos praticados no âmbito do objecto da pessoa colectiva que é aprovado e registado de acordo com o artigo 42.º das Disposições Gerais do Direito Civil da China.

Comparando as disposições relativas aos órgãos da pessoa colectiva no Código Civil de Macau, estes são mais uniformizados que no Direito da China em que apresentam maior complexidade, nomeadamente o que se refere aos órgãos de administração e de representação. Em Macau, os órgãos de administração e de representação, aliás os órgãos de gestão administrativa, são obrigatoriamente colegiais. Salvo outras disposições diferentes fixadas nos estatutos da pessoa colectiva, os membros do órgão de administração têm competências de representação. Portanto, no Código Civil de Macau, não existe a figura de representante legal da pessoa colectiva, mas sim a de representante da pessoa colectiva, só que esta última qualidade é diferente na China. De acordo com estas disposições, o órgão de administração e de representação da pessoa colectiva pode ser unipessoal, ou seja, composto por uma só pessoa, ou pode ser colegial, isto é, composto por mais do que uma pessoa singular. Em ambos os casos os membros do órgão da pessoa colectiva têm qualidade de representantes legais de pessoa colectiva. Se o órgão de administração e de representação da pessoa colectiva é colegial, entre os representantes da pessoa colectiva, é designado de acordo com a lei ou com os estatutos da pessoa colectiva, um representante legal da pessoa colectiva. Quanto aos outros representantes da pessoa colectiva já não possuem esta qualidade. No Código Comercial

de Macau, está previsto ainda outro órgão nas sociedades comerciais — o secretário da sociedade, porém, na lei comercial da China, não está previsto este tipo de órgão. Quando se refere aos actos praticados pelos membros do órgão de administração e de representação no exercício das suas funções, tanto o Código Civil de Macau como as Disposições gerais do Direito Civil da China consagram que a responsabilidade civil tem ser assumida pela pessoa colectiva que estes representam. Neste aspecto, os dois sistemas são iguais.

## **6. SEDE DA PESSOA COLECTIVA**

Tal como a da pessoa singular, a sede da pessoa colectiva tem importante significado jurídico para determinar o lugar no qual se devem cumprir as suas obrigações, para determinar a sede de jurisdição sobre o seu registo ou sobre um processo judicial, para determinar o lugar para onde os respectivos documentos judiciais devem ser enviados, bem como para determinar a competência atribuída a uma lei sobre as relações jurídicas civis estrangeiras. Tanto o Código Civil de Macau como as Disposições Gerais do Direito Civil da China regulam a determinação da sede da pessoa colectiva.

De acordo com o Código Civil de Macau, a sede da pessoa colectiva será fixada nos estatutos da mesma. Caso esta não esteja designada nos estatutos será o local onde usualmente funciona o órgão principal de administração. Assim, no Código Civil de Macau, o direito de designar a sede é atribuída à própria pessoa colectiva, sendo ela quem de acordo com a sua vontade, designa a sede nos termos dos estatutos. Só quando nos estatutos da pessoa colectiva não está prevista a fixação da sede é que se considera como sede, o local onde o órgão principal de administração da pessoa colectiva usualmente funciona. Porém, se uma sociedade comercial tem no Território o seu órgão principal de administração, então, de acordo com o Código Comercial de Macau, esta sociedade não pode fixar nos estatutos a sua sede num lugar que fique fora do Território, com a finalidade de, contra terceiros, evitar a aplicação do Código Comercial de Macau.

As disposições do Código Civil de Macau relativas à sede de pessoa colectiva são obviamente diferentes das da China. De acordo com as Disposições Gerais do Direito Civil da China, todas as pessoas colectivas fixam a sua sede no lugar onde funciona o órgão de administração principal. Embora nas Disposições Gerais do Direito Civil da China esteja excluída a possibilidade de fixar a sede através dos estatutos, esta fixação só tem que estar de acordo com a lei, senão, fica sem efeito. Portanto, rigorosamente, no Direito da China, não existe o direito de fixar a sede de acordo com a vontade da pessoa colectiva. Ao contrário, a pessoa colectiva tem a obrigação de fixar a sede de acordo com a lei.

